



Wall Lamps



www.maytoni.ru

- Stellen Sie vor Installation der Leuchte über den Hauptschalter den Strom ab.
- Bereiten Sie den Platz vor, an dem die Leuchte anbringen wollen: Für Einbauleuchten mit einer Montageklammer und für Absenkleuchten mit einem Klemmbock.
- Messen Sie den Abstand zwischen den Leuchtmitteln mit einem Maßband. Werten Sie ein 220-240V Stromkabel, wenn möglich mit Erdungsableitung ein.
- Verbinden Sie die Leuchte mit dem 220-240V 50Hz Stromkabel. Wenn die Leuchte ein Erdungskabel hat, schließen Sie dieses an.
- Bereiten Sie die Leuchte in der Montageanleitung oder am dafür vorgesehenen Aufbauelement vor.
- Bringen Sie eine Glühbirne in der Fassung.
- Schalten Sie den Strom an und überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Leuchte.

- The installation of the lamp shall be performed with the power supply switched off.
- Prepare a place to install the lamp: a mounting hole for built-in lamps and a seat for surface-mounted lamps.
- Take 220-240V 50Hz power wires, including a grounding wire, if any, out to the installation place.
- Connect the lamp to the 220-240V 50Hz power supply network. If the lamp has a grounding wire, it shall be also connected.
- Install the lamp in the mounting hole/s and secure tightly.
- Install a bulb in the socket and fix the bulb.
- Switch on power supply to the lamp and make sure that the lamp operates properly.

- Установи, сепільність здійснюється при виникненні екстремної ситуації.
- Потурбує місце для здійснення діяльності: пожежники, охорона для втручання, пожежне місце для неадекватних.
- Внеси до місця установи дати зв'язування: 200-2400 30 Гц.
- Протоколи сепільності по черзі: 200-2400 30 Гц, якщо в сепільному порівнянні для зазначеного, коли так необхідно працювати.
- Встанови сепільність: неможливість отримати / пожежне місце.
- Ідентифікуй записи.
- Встанови ланку усього / записувати.
- Виконати подальшу екстремну службу до сепільності / перенести в координати дроти.

- Устанавливая сепарацию, осуществлять при выключенной электрочистке.
- Подготовить место для установки сепаратора – монтажные отверстия для крепления, последнее место для начала чистки. Выход к месту установки провода питания 2,40/20/50Ц, в чьем случае провод заземления, если он есть, в сепараторе.
- Проверить, чтобы провод питания был 50/50Ц, и что он не был поврежден, и проверить, чтобы провод заземления, если он есть, был надежно подсоединен к заземлению.
- Установить сепаратор в монтажное отверстие последнего места и надежно загерметизировать.
- Установить ленту в устье и зафиксировать ее.
- Проверить подачу питания на сепаратор и убедиться в его корректной работе.

Harselle/Milbaccutur/Perfian /Prodotore /
 Fabbricante /Fabricante /Uterel /Fornitore /Grafista /
 Productor /Valmistaja /Product /Изготовитель /
 Биргошчик /Bijzondere/Bezondere /Aanbieder /
 Uuttumunni /HAKKALA /K. B. 92, 00100, Helsinki, Finland
 Verkoop van Harselle water /Manufacture of water
 product /Produit d'eau /Produit /Produit /Produit /
 product /Filial de la fabrica /Fabrica de filial /Sala
 Fabrica /Calepung Product /Branch Factory /Fabrica de emmalt
 Branch Factory /Podzialna Fabryka /Фабрика завода
 изотопов воды /Фабрика сырьевых веществ /Фабрика
 завода-защитных веществ /Будильник сырьевых веществ /Будильник
 завода-защитных веществ /Uuttumunni qutubuyush
 kumudunni /Источники воды /Завод воды

Sicherheitshinweis

DE

Die Informationen, die diese Anleitung enthält, sind vor dem Zusammenbau der Leuchte aufmerksamst durchzulesen und bis zum Abbauf der Leuchte sorgfältig zu befolgen.

Sicherheitsanforderungen:

- Die Installation und der Anschluss der Leuchte sollten durch qualifizierte Fachkräfte erfolgen.
- Achtung! Vor der Installation der Stromversorgung abschalten.
- Verriegeln Sie sich vor dem Anschluss der Leuchte, dass die beschriebenen Daten der Stromversorgung mit denen übereinstimmen, die bei der Montage der Leuchte an Wand oder Decke ist auf eine sichere Befestigung (unter Rückstützhilfe des Gewinns der Leuchte) zu achten.
- Die Leuchten für bestimmungsgemäße Verwendung. Die zur Installation von Wohnräumen gedachten Leuchten nicht im Raum mit hoher Feuchtigkeit benutzen (z.B. Bäder). Die Leuchte in Räumen mit hoher Feuchtigkeit benutzen (z.B. Bäder) ist nicht zulässig.
- Alle Teile für der Netzanschluss sollten frei von Veränderungen und Schäden sein.
- Ist das Außenkabel bzw. die Aufhängung beschädigt worden, so ist diesbezüglich zu ersetzen, um eine Verletzung durch einen Stromschlag zu vermeiden.
- Borne nach Lampen in der Leuchte ersetzt, ist die Stromversorgung abzuschalten. Es sollte gewartet werden, bis die Lampen abgebaut sind. Wählen sie den Typ und die Leistung der Lampe, die im Schema für die Montage angegeben sind. Bei der Installation einer Lampe nur einer anderen Leistung, als vom Hersteller angegeben, übernimmt die Garantie nicht.
- Die Leuchte ist für eine Spannung von max. 220-240V.
- Die Leuchte nicht abdecken.
- Von Kindern fern halten.

Beschreibung der Symbole:

Die gelbten Symbole stehen auf der Verpackung des Ersatzglases:

- Schutzklasse I: Diese Lampe ist durch ein Schutzkabel (grobtypische Leitung) an die Schutzklasse der Erdung anzuschließen.
- Schutzklasse II: Es ist eine doppelte bzw. verstärkte Isolierung vorhanden. Die Schutzleitung wird nicht benötigt.
- Schutzklasse III: Niederspannungsleuchte.
- Das Gerät ist nur für eine Lampe mit einer Schutzanordnung oder einer Niederspannungslampe geeignet. Ein Schutzglas ist nicht obligatorisch.
- Die Leuchte ist nicht zu Bedeckung durch Wärmeschutzgef geeignet.
- Der Mindestabstand der Lampe zu jedem beleuchteten Objekt in Metern. Bitte finden Sie den geeigneten Abstand auf dem Lampenschild.
- Nur im Innenaufbau benutzen.
- Nur im Freien.
- Das Ersatzglas nicht mit dem Nagelstift entsorgen. Sie müssen es bei einer Einmündung entsorgen, die zur Entsorgung von elektrischen Geräten geeignet ist.

Bedienungsanleitung:

- Vor der Reinigung des Ersatzglases die Stromversorgung mit dem Schalter unterbrechen.
- Das Einlegen von Leuchtstoff in den Verteilerkasten oder auf jeden der Leuchtstoffhalter.
- Vor der Reinigung die Lampe für einen Zeitraum von 10 Minuten abkühlen lassen.
- Nur einwechseln, nachdem sich befindet.
- Die Leuchtstoffhalter sind für Leuchtstoffröhren geeignet. Sie sich an die Herstelleranweisung.
- Die Leuchte ist für eine Lebensdauer von 2 Jahren (2 Jahre) - LED - nach der Lieferung durch den Hersteller für die Garantieerklärung gelten nicht, wenn das Ersatzglas ohne Genehmigung manipuliert wurde.

Safety Guidelines

ENG

The information contained in these guidelines shall be studied prior to the assembly of the lighting fixture and kept until the end of the product's performance life.

Safety Requirements:

- Installation and connection of the lighting fixture shall be conducted by a electrician.
- Attention! Cut off the power supply prior to the start of installation.
- Before connecting the lighting fixture, make sure the network technical data is in compliance with the specifications indicated on the package.
- The lighting fixture shall be connected to the power supply in accordance with the lighting fixture wiring.
- Use lighting fixtures in accordance with their intended purpose. Do not use lighting fixtures which are designed for illumination of indoor living spaces, for outdoor applications, do not use lighting fixtures with protection class III in rooms with high humidity.
- If the connection to the power supply shall be free from twists and bends.
- If an external cable or cord is damaged, it shall be replaced to avoid the hazard of electrical current-induced injury.
- Before the replacement of a light bulb, cut off the power supply of the lighting fixture and wait until the light bulb has cooled off.
- If a lamp with power greater than the specified one is installed, the manufacturer shall not be liable for safety and integrity of the product.
- For use in the power supply network with the voltage of not more than 220-240V.
- Do not cover the lighting fixture.
- Keep safe from children.

Description of Symbols:

All effective symbols are indicated on the product's package.

- Protection class I: This lamp shall be connected through the protective electrical cable (yellow and green wire) to the grounding protective terminal.
- Protection class II: Double or reinforced insulation is provided. Protective grounding is not required.
- Protection class III: Low-voltage lighting fixture.
- The device is intended only for lamps with protection or for low-pressure lamps. Use of protective glass is not necessary.
- The lighting fixture is not suitable for being covered with thermal insulation material.
- The minimum distance in meters from the lamp to any illuminable item. Please find the accurate distance on the lamp sticker.
- For indoor use only.
- For outdoors use only.
- Do not put this product in aquila household waste until the end of its lifetime. You shall discard it in the place intended for waste electrical equipment.

Maintenance Guidelines:

- Prior to cleaning of the product, cut off the power supply by turning off the switch.
- After cleaning, in the distribution box or on any part of electrical wiring, before you start cleaning, wait until the lamp cools off for 10 minutes.
- Use only dry cloth only.
- For warranty repair of the product, contact the place of purchase.
- The manufacturer gives the warranty for performance of this equipment for 2 years (2 years for LED) starting from the date of delivery by distributor. The warranty obligation shall not be valid if unauthorized modifications have been introduced in the product.

Инструкция по технике безопасности

RUS

Информацию, изложенную в данной инструкции, необходимо изучить перед сборкой светильника и сохранять до окончания срока использования изделия.

Требования безопасности:

- Установка и подключение светильника должны производиться квалифицированными специалистами.
- Внимание! Перед тем, как начать установку, отключите подачу электроэнергии.
- Перед подключением светильника убедиться, что технические данные его соответствуют данным, указанным на упаковке.
- Использование светильника должно соответствовать его назначению.
- При использовании светильника в помещениях с повышенной влажностью, для освещения внутренних жилых помещений, не использовать на улице светильники с защитой менее IP44 не применять светильники с повышенной влажностью.
- Все элементы подключения к электропитанию должны быть выполнены в соответствии с требованиями, то он должен быть заземлен, чтобы избежать опасности получения травмы электрическим током.
- Перед заменой лампочки светильник необходимо обесточить и подождать, пока лампочка остынет.
- Выбирайте тип и мощность лампы, указанные в схеме сборки. При установке лампы мощностью, превышающей мощность лампы, не несет ответственности за сохранность изделия.
- Для использования в электроцепи с напряжением не более 220-240V. Не накрывать светильник.
- Беречь от детей.

Описание символов:

Все действующие символы указаны на упаковке изделия.

- Класс защиты I: Эта лампа должна быть соединена защитным электропроводом (желто-зеленый провод) с защитной шиной заземления.
- Класс защиты II: Предусмотрена двойная изоляция или усиленная изоляция. Защитное заземление не требуется.
- Класс защиты III: светильник низкого напряжения.
- Прибор предназначен только для лампы с защитой или лампы низкого давления. Необходимо использовать защитное стекло.
- Светильник не подходит для того, чтобы закрывать его теплоизоляционным материалом.
- Минимальное расстояние от лампы до любого освещаемого объекта в метрах. Пожалуйста, найдите точное расстояние на наклейке лампы.
- Использовать только внутри помещений.
- Для наружного использования.
- Не помещать это изделие в обычные бытовые отходы до конца его жизненного цикла. Вы должны утилизировать его в месте, предназначенном для электрических отходов.

Инструкция по обслуживанию:

- Перед чисткой изделия отключите электропитание, выключив переключатель.
- После чистки, в распределительном щитке или на любой части электропроводки, перед началом чистки, подождите, пока лампа остынет в течение 10 минут.
- Для гарантийного ремонта изделия обратиться к месту покупки.
- Компания производителем гарантирует работу данного оборудования в течение 2 лет (2 года для LED) начиная с даты поставки дистрибутором. Гарантия не распространяется на изделия, модифицированные без разрешения производителя. Гарантия не распространяется на изделия, модифицированные без разрешения производителя.

Инструкция з техникой безпеки

UK

Інформацію, викладену в цій інструкції, необхідно вивчити перед складанням світильника і зберігти до закінчення терміну використання виробу.

Вимоги безпеки:

- Установка і підключення світильника повинні проводитися кваліфікованими фахівцями.
- Увага! Перед тим, як почати установку, змініть подачу електроенергії.
- Перед підключенням світильника переконатися, що технічні дані відповідають даним, зазначеним на упаковці.
- Використання світильника повинно відповідати його призначенню.
- При використанні світильника в приміщеннях з підвищеною вологістю, для освітлення внутрішніх житлових просторів, не використовувати на вулиці, світильники з захистом менше IP44 не дозволяється приміщень з підвищеною вологістю.
- Всі елементи підключення до електропостачання повинні бути виконані в відповідності з вимогами, то ви повинні бути заземлені, щоб уникнути небезпечки отримання травми електричним струмом.
- Перед заміною лампочки світильник необхідно заглушити і дозволити, поки лампочка охолоне.
- Вибирати тип і потужність лампи, зазначені в схемі збірки. При встановленні лампи потужністю, перевищує потужність лампи, не несе відповідальності за збереження виробу.
- Для використання в електромережі з напругою не більше 220-240V. Не накривати світильник.

Опис символів:

Всі діючі символи вказані на упаковці виробу.

- Клас захисту I: Ця лампа повинна бути з'єднана захисним електропроводом (жовто-зелений провод) з захисною шиною заземлення.
- Клас захисту II: Предбачено подвійна або посилена ізоляція. Захисне заземлення не потрібне.
- Клас захисту III: Світильник низької напруги.
- Прилад призначений тільки для лампи з захистом або для лампи низького тиску. Використання захисного скла небажано.
- Світильник не підходить для того, щоб закривати його теплоізоляційним матеріалом.
- Мінімальна відстань від лампи до будь-якого освітлюваного об'єкта в метрах. Будь ласка, знайдіть точну відстань на наклеєній лампі.
- Використовувати тільки всередині приміщення.
- Використовувати тільки пона приміщенні.
- Не класти цю лампу в звичайні побутові відходи до кінця її життєвого циклу. Ви повинні утилізувати його в місці, призначеному для електричних відходів.

Опис символів:

Всі діючі символи вказані на упаковці виробу.

- Перед чисткою виробу відключити електропостачання, вимкнувши перемикач.
- Після чистки, в розподільному щитку або на будь-якій частині електропроводки, перед початком чистки, почекайте, поки лампа охолоне протягом 10 хвилин.
- Для гарантійного ремонту виробу звернутися до місця купівлі.
- Компанія-виробник гарантує роботу даного обладнання протягом 2 років (3-х років - LED), починаючи з дати поставки дистрибутором. Гарантія не поширюється на вироби, модифіковані без дозволу виробника. Гарантія не поширюється на вироби, модифіковані без дозволу виробника.